

翻譯名義集卷第十一

新

宋姑蘇景德寺法潤大師

法雲編

衆善行法篇第四十八

四悉破物衆善隨宜四門之路有殊一乘之
果無別種種正行皆斷萬劫之愛繩一一助

新

道盡破千生之塵網今搜梵語略注宋言欲
具乎二種莊嚴須啓於四弘誓願○**悉**南
岳師以悉檀例大涅槃華梵無稱悉是華言
檀是梵語悉之言徧檀翻爲施佛以四法徧
施衆生故名悉檀妙玄云世界悉檀歡喜益

永樂北藏

翻譯名義集

爲人悉檀生善益對治悉檀破惡益第一義
悉檀入理益妙樂云則前二教及別地前但
屬三悉引入今經第一義悉○**僧**此云弘
誓肇論云發僧那於始心終大悲以赴難此
名字發心也仁王云十善菩薩發大心長別
三界苦輪海此相似發心也華嚴云初發心
時便成正覺此分證發心也言弘誓者天台
云廣普之緣謂之弘自制其心謂之誓志求
滿足乃稱願大士曠懷運心廣普依無作四
諦之境起四種弘誓之心初依瓔珞未度苦

第一九二冊

諦今度苦諦六道受分段之苦三乘沉變易之苦當了陰入皆如無苦可捨口發言曰衆生無邊誓願度次依瓔珞未解集諦今解諦四住煩惱潤有漏業無明煩惱潤無漏業當了塵勞本淨無集可除口發言曰煩惱無數擔願斷三依瓔珞未安道諦今安道諦智慧越苦海之迅航戒定通秘藏之要道當了邊邪是中無道可脩口發誓言法門無盡擔願學四依瓔珞未得滅諦今得滅諦佛陀是無上之世尊涅槃乃最勝之妙法當了生死

即是涅槃口發誓云佛道無上擔願成仰觀大覺積劫度生都無懈怠者爲滿本地之願也○**僧涅**一云僧那大擔僧涅自擔一云僧那言鎧僧涅言著名著大鎧亦云莊嚴故大品云大擔莊嚴正言冊切那訶此云甲新捺陀此云被或云衣切謂被甲衣甲也○**毗跋那斯**此云四念處念即是觀處即是境智論釋曰初習善法爲不失故但名念能轉相轉心故名爲想決定智無所疑故名智大經云更有新譬從遠方來曉八種術謂四枯

四榮言四枯者人於五陰起四倒見於色計
淨於受計樂想行計我心起常見故令脩四
念處破其四倒初觀身不淨一切色法名之
爲身已名內身眷屬及他名外身若已若他
名內外身此三種色大論明五種不淨一生
處是身爲臭穢不從蓮華生亦不從蘆蔔又
不出寶山二種子不淨是身種不淨非餘妙
寶物不由淨白生父母邪想有三自性不淨
地水火風質能變爲不淨傾海洗此身不能
令香潔四自相不淨種種不淨物充滿於身

內常流出不止如漏囊盛物五究竟不淨審
諦觀此身終必歸死處難御無反復背恩如
小兒二觀受是苦意根受名內受五根受名
外受六根受名內外受於一根有順受違受
不違不順受於順生樂受於違生苦受於不
違不順生不苦不樂受樂受是壞苦苦受是
苦苦不苦不樂受是行苦諸受麤細無不是
苦三觀心無常心王不住體性流動今日雖
存明亦難保山水溜斷石光若不及時後悔
無益四觀法無我法名執則有善法惡法無

新

三

記法人皆約法計我我能行善行惡行無記此等法中求我決不可得龜毛兔角但有名字實不可得故經云起唯法起滅唯法滅但是陰法起滅無人無我衆生壽命是名無我此說別相念處惣相念處者緣一境惣爲四

觀此中應四句料簡一境別觀別

如上二境別說

別觀惣三境惣觀別

此二是在惣相念處之方便

四境觀俱

惣是惣相念處若作一身念處觀或惣二陰乃至惣五陰是名境惣觀別也受心法念亦復如是阿毘曇中明三種念處謂性共緣對

破三種外道四教義云一性念處智論云性念處是智慧性觀身智慧是身念處受心法亦如是解者不同有但取慧數爲智慧性即是性念處南岳師解觀五陰理性名性念處故雜心偈是身不淨相真實性常定諸受及

心法亦復如是說二共念處智論云觀身爲首因緣生道若有漏若無漏受心法念處亦如是解者不同有師解云共善五陰諸善心數法合明念處若南岳師解即是九想背捨勝處諸對治觀門助正道開三解脫故名爲

共念處故經云亦當念空法脩心觀不淨是
名諸如來甘露灌頂藥三緣念處有師解通
一切所觀境界皆名緣念處觀有言十二因
緣境有言慈悲所緣境若南岳師解緣佛教
說所詮一切陰入界四諦事理名義言語音

辨

四

詞因果體用觀達無疑能生四辯於一切法
心無所礙成無疑解脫是緣念處觀也明小
若依大乘以明四榮如後分云阿難如汝所
問佛涅槃後依何住者阿難依四念處嚴心
而住觀身性相同於虛空名身念處觀受不

在內外不住中間名受念處觀心但有名字
名字性離名心念處觀法不得善法不得不
善法名法念處華手經云一切諸法皆名念
處何以故一切諸法常住自性無能壞故斯
乃即法是心即心是法皆同一性性豈能壞

乎○**翻柯摩羅阿侯多**

秘毘

此云正勤斯有

四法法界次第云一已生惡法爲除斷一心
精勤四念處觀時若懈怠心起五蓋等諸煩
惱覆心離信等五種善根時如是等惡若已
生爲斷故一心勤精進方便除斷令盡也二

本生惡法不令生一心勤精進四念處觀時
若懈怠心及五蓋等諸煩惱惡法雖未生恐
後應生遮信等五種善根今為不令生故一
心勤精進方便遮止不令得生也三未生善
法為生一心勤精進四念處觀時信等五種

新

五

善根未生為令生故一心勤精進方便脩習
令信等善根生也四已生善法為增長一心
勤精進若四念處觀時信等五種善根已生
為令增長故一心勤精進方便脩習信等善
根令不退失增長成就此四通名正勤者破

邪道於正道中勤行故名正勤也○**摩奴是**
若此云如意法界次第明四如意足一欲如
意足欲為主得定斷行成就脩如意足分是
為欲如意足二精進如意足精進為主得定
斷行成就脩如意分是為精進足三心如意
心為主得定斷行成就脩如意足四思惟如
意足思惟為主通言如意者四念處中實智
慧四正勤中正精進精進智慧增多定力小
弱得四種定攝心故智定力等所願皆得故
名如意足智定若等能斷結使故云斷行成

就也○沙羅此云力陰持入經云彼力應以何爲義答無能得壞爲力義有所益爲力義有膽爲力義能得依爲力義增一阿含說六種力小兒以啼爲力女人以瞋爲力沙門婆羅門以忍辱爲力阿羅漢以精進爲力云云又

因人五力佛果十力因人五力者一信力二精進力三念力四定力五慧力五根七覺支八正道見法第界次大論釋曰信根得力則能決定受持不疑精進力故雖未見法一心求道不惜身命不休不息念力故常意師教善法來聽入惡

法來不聽入如守門人定力故攝心一處不動以助智慧智慧力故能如實觀諸法實相佛果十力者今述頌曰是處非處二業力定根欲性至處道宿命天眼十漏盡具釋大論八十八論問佛十力者若總相說佛唯一力

新

六

所謂一切種智力若別相說則千萬億種力隨法爲名今何以但說十力答佛實有無量知力但以衆生不能得不能行故不說是十力可度衆生事辦故說十力論問佛有十力菩薩有不答有何者一發一切智心堅固力

二不捨衆生大慈力三具足大悲力四信一切佛法精進力五思行禪定力六除二邊智慧力七成就衆生力八觀法實相力九入三解脫門力十無礙智力○**尼城**此云願志求滿足曰願智論有二種願一者可得願二者

不可得願不可得願者有人欲量虛空盡其邊際及求時方邊際如小兒見水中月鏡中像如是等願皆不可得可得願者祖官切木求火穿地得水脩福得人天中生及得阿羅漢辟支佛果乃至得諸佛法王如是等皆名

可得願願有下中上下願今致今世樂因緣中願後世樂因緣上願與涅槃樂因緣智論問佛在世時衆生尚有飢餓天不降雨衆生困弊佛不能滿一切衆生之願云何菩薩能滿其願答菩薩住於十地入首楞嚴三昧於

新

七

三千大千世界或時現初發意行六波羅密乃至或現出家成佛利益如是何況於佛而佛身有二種一者真身二者化身衆生見佛真身無願不滿智論問諸菩薩行業清淨自得淨報何以要須立願然後得之譬如田家

得救豈復待願答作福無願無所樹立願爲
導御能有所成譬如銷金隨師而作金無定
也又莊嚴佛界事大獨行功德不能成故要
須願力譬如牛力雖能挽二晚音車要須御者
能有所至淨世界願亦復如是故古德曰有

行無願其行必孤有願無行其願必虛○

婆迦摩翻樂欲好樂希須也淨名疏云根是
過去欲是現在性是未來若過去善根牢固
成就今生對緣則起此是因根成欲若過去
善根未牢今生遇緣起欲數習成性故云性

以不改爲義荆溪釋云習欲成性性在未來
由性成欲性在過去智論云隨所欲說法所
謂善欲隨心爲說如舡順流惡欲以苦切語
教如以誦出梢先結切是故智中佛悉徧知無
能壞無能勝事鈔云凡作法事必須身心俱

集方成和合設若有緣不開心集則機教莫
同將何拔濟故聽傳心口應僧前事方能彼
此俱辦緣此故聞與欲說云大德一心念某
甲比丘如法僧事與欲清淨使說一止其受欲者
應至僧中羯磨者言不來者說欲即具脩威

儀說云大德僧聽某甲比丘我受彼欲清淨
彼如法僧事與欲清淨○**淨樂本**此云至誠
十六觀經云發三種心即便往生何等爲三
一者至誠心二者深心三者回向發願心疏
釋至誠心云即實行衆生至之言專誠之言

新

實禮記曰志之所至者到也易注曰存其
誠實故曰至誠贊天地之化書曰至治馨香
感于神明黍稷非馨明德惟馨釋深心云佛
果高深發心求往故云深心亦從深理生亦
從厚樂善根生妙宗云今初至誠疏以專實

釋之非念真如豈名事實解於深心疏雖三
義而不相捨求高深果須契深理善契深理
須厚樂善根此乃立行依理求果也不出彼
論樂集一切諸善行也經回向發願心義當
彼論大悲拔苦起信云信成就發心者畧說
有三種一直心正念真如故二深心樂集一
切諸善行故三大悲心欲拔一切衆生苦故
○**懺摩**此翻悔過義淨師云懺摩西音忍義
西國人誤觸身云懺摩意是請恕願勿瞋責
此方誤傳久矣難可改張應法師云懺訛畧

也書無懺字正言義摩此云忍謂容恕我罪也天台光明釋懺悔品不辨華梵但直釋云懺者首也悔者伏也如世人得罪於王伏款順從不敢違逆不逆爲伏順從爲首行人亦爾伏三寶足下正順道理不敢作非故名懺

折一

九

悔又懺名白法悔名黑法黑法須悔而勿作白法須企去智切而尚之取捨合論故言懺悔又懺名脩來悔名改往往日所作不善法鄙而惡之故名爲悔往日所棄一切善法今日也去捨願勤脩故名爲懺棄往來故名

懺悔又懺名披陳衆失發露過咎不敢隱諱悔名斷相續心厭悔捨離能作所作合棄故言懺悔又懺者名慚悔者名愧慚則慚天愧則愧人人見其顯天見其冥冥細顯微細皆惡故言懺悔淨名疏云今明罪滅有三一作法懺二觀相懺三觀無生懺作法懺滅違無作罪依毘尼門觀相懺滅性罪此依定門觀無生懺滅妄想罪此依慧門復次違無作罪障戒性罪障定妄想罪障慧作法懺者如律所明作法成就滅違無作罪而性罪不

滅大論云如比丘斬草害命二罪同篇作法
懺二無作滅害命不滅雖違無作滅性罪未
滅觀相懺者如諸方等經所明行法見罪滅
相菩薩戒云若見光華種種好相罪便得滅
若不見相雖懺無益若見好相無作及性二

罪俱滅觀無生懺者此觀成時能除根本妄
惑之罪如拔樹根枝葉自滅普賢觀云一切
業障海皆從妄想生若欲懺悔者端坐念實
相衆罪如霜露慧日能消除○**地底迦**此云
有愧涅槃經云諸佛世尊常說是言有二白

法能救衆生一慚二愧慚者自不作罪愧者
不教他作慚者內自羞耻愧者發露向人雜
阿含經云世間若無有慚愧二法者違越清
淨道向生老病死百法疏云慚者依自法力
崇重賢善爲性對治無慚止息惡行爲業愧

新

十

者依世間力輕拒暴惡爲性對治無愧止息
惡行爲業阿毘達磨論云慚者謂於諸過惡
自羞爲體愧者於惡羞他爲體涅槃經云智
者有二一者不造諸惡二者作已懺悔愚者
亦二一作罪二覆藏○**波婆提伽**或云梵摩

此云清淨葛洪字苑梵潔也取其義耳大論云雖爲一切衆生是心不清淨不知已身無吾我不知取者無人無主不知所施物實性不可說一不可說異於是三事心著是爲不清淨寶性論云一自性清淨謂性淨解脫二離垢清淨謂障盡解脫大論云畢竟空即是畢竟清淨以人畏空故言清淨○**羯磨**南山引明了論疏翻爲業也所作是業亦翻所作百論云事也若以義求翻爲辦事謂施造遂法必有成濟之功焉天台禪門翻爲作法一

切羯磨須具四法一法二事三人四界第一法者羯磨三種一心念法發心念境口自傳情非謂不言而辦前事二對首法謂各共面對同秉法也三衆法四人已上秉於羯磨以三羯磨通前單白故云白四律云若作羯磨不如白法作白不如羯磨法作羯磨如是漸漸令戒毀壞以滅正法隨順文句勿令增減僧祇云非羯磨地不得行僧事○**布薩**大論秦言善宿南山此云淨住淨身口意如戒而住六卷泥洹翻云長養長養二義一清淨戒

住二增長功德雜含云布薩婆陀若正本音
優補陀婆優言斷補陀婆言增長國語不同
律云布薩法一處名布薩犍度即說戒也應
法師云此名訛畧應言鉢囉帝提舍耶寐此
云我對說謂相向說罪也舊云淨住乃義翻
也事鈔云若衆大聲小不聞說戒令作轉輪
高座立上說之此則見而不聞也又如多人
說戒何由併得見作法者面此則聞而不見
也善見曰云何得知正法久住若說戒法不
壞是摩得伽云布薩者捨諸惡不善法及諸

煩惱有受證得白法究竟梵行事故名也又
云半月半月自觀身從前半月至今半月
中不犯戒耶若有犯者於同意所懺悔毘尼
母云若犯七衆不淨人前應止不說戒即律
文云犯者不得聞戒不得向犯者說等四分
若說戒口無能誦者當如布薩法行籌告曰
差一人說法誦經餘諸教誡誦遺教亦得若
全不解者律云下至一偈諸惡莫作衆善奉
行自淨其意是諸佛教阿含具解如是作已不得
不說若不解者云謹慎莫放逸便散並是佛

之囑累僧祇云欲得五事利益當受持此律何等爲五一建立佛法二令正法久住三不欲有疑悔請問他人四僧尼犯罪者爲依怙五欲遊化諸方而無有疑四分持律人得五功德一戒品牢固二善勝諸怨三於衆中央

新

上

斷無畏四有疑悔者能開解五善持毘尼今正法久住明了論解云本音毘那耶累言毘尼摩耶經云樂好衣服縱逸嬉戲奴爲比丘婢爲比丘尼不樂不淨觀毀謗毘尼袈裟變白不受染色貪用三寶物等是法滅相○**安居**南山云形心攝

靜曰安要期住此曰居靜處思微道之正軌理須假日追功策進心行隨緣託處志唯尚益不許馳散亂道妨業故律通制三時意存據道文偏約夏月情在三過一無事游行妨脩出業二損傷物命違慈實深三所爲既非

故招世謗以斯之過教興在茲然諸義不無指歸護命故夏中方尺之地悉並有蟲故正法念經云夏中除大小便餘則跏趺而坐事鈔問何爲但約三月者一生死待形必假資養故結前三月開後一月爲成供身衣服故

二若四月盡結則四月十六日得成若有差脫便不得結教法太急用難常準故如來順物始從十六日至後十六日開其一月續結令成今但就夏亦有三時初四月十六日是前安居十七日已去至五月十五日名中安

新

十三

居五月十六日名後安居故律中有三種安居謂前中後也在處須無五過一太遠聚落求須難得二太近城市妨脩道業三多蚊螻魚倚切難或齧音切齧五結切人踐傷彼命四無可依人其人具五德謂求聞令聞已聞令清淨

能爲訣疑能令通達除邪見得正見五無施主施飲食湯藥無此五過乃可安居鈔云凡受日緣務要是三寶請喚生善滅惡者聽往若請喚爲利三寶非法破戒有難雖受不成五百問云受七日行不滿七日還本界後更行不須更受滿七日已乃復重受鈔云縱令前事唯止一日皆須七日法律云不及即日還聽受七日去夏末一日在亦作七日法對首受法應具儀對比丘言大得一心念我某甲比丘今受七日法出界外爲某事故還來

此中安居三說若事是半月一月者方應羯

磨上之四卷具羯磨法若受日者多同緣受者二人三

人應一時羯磨西域記云覩貨邏國舊訛曰

吐火羅國東阨音厄限也葱嶺西接波刺斯南大

雪山北據鐵門氣序既溫疾疫衆多冬末初春

霖雨相繼而諸徒僧以十三月十六日入安

居三月十日解安居斯乃據其多雨亦是設

教隨時也又云印度僧徒依佛聖教坐兩安

居或前三月或後三月前三月當此從五月

十六日至八月十五日後三月當此從六月

十六日至九月十五日前代譯經律者或云

坐夏或云坐臘斯皆邊裔殊俗不達中國正

音或方言未融而傳譯有謬又曰印度僧徒

依佛聖教皆以室羅伐拏月前半一日入雨

安居當此五月十六日以頻濕縛度闌月後

新

古

半十五日解兩安居當此八月十五日印度

月名依星而建古今不易諸部無差良以方

言未融傳譯有謬分時計月致斯乖異故以

四月十六日入安居七月十五日解安居也

○鉢剌婆列字音義指歸云譯爲隨意寄歸

傳云凡夏罷歲終之時此日應名隨意即是
隨他於三事之中任意舉發說罪除慙之義
舊云自恣者是義翻然則自恣之言涉乎善
惡今局善也故事鈔曰九旬脩道精練身心
人多迷已不自見過理宜仰憑清衆垂慈誨

示縱宣已罪恣僧舉過內彰無私隱外顯有
瑕疵身口託於他人故云自恣摩得勒伽論
云何故令自恣使諸比丘不孤獨故各各憶
罪發露悔過故以苦言調伏得清淨故自憶
喜悅無罪故也所以制在夏末者若論夏初

創集將同期款九旬立要齊脩出離若逆相
舉發恐成怨諍通弟相訟及廢道亂業故制
在夏末者以三月策脩同住進業時竟云別
各隨方詣必有惡業自不獨宣障道深過義
無覆隱故須請誨良在茲焉故律聽安居竟

新

十五

自恣此是自言恣他舉罪非爲自恣爲惡前
明時節謂有閏月者依閏安居七月十五日
自恣不依閏者依摩得伽中數滿九十日自
恣若閏七月者取前月自恣非前夏安居者
過閏已數滿九十日自恣若脩道安樂延日

自恣得至八月十五日然律中但明十四日十五日自恣及至給施衣中次第增中十六日自恣增三中三日自恣四分中云安居竟自恣則七月十六日爲定律又云僧十四日自恣尼十五日自恣此謂相依問罪故制異

日及論作法三日通用克定一期十六日定若有難者如五百門中一月自恣事鈔問十五日自恣已得出界不答不得破夏離衣由夜分未盡故問此界安居餘處自恣得不答僧祇不問結罪又安居篇云四月十六日結

者至七月十五日夜分盡訖名夏竟至明相出又四分云若後安居人從前安居者自恣住待日足事鈔問自恣竟得說戒不答依明了論先說戒後自恣四分云自恣即是說戒問自恣得在未受具戒人前作不答律中令

至不見不聞處作羯磨自恣若不肯避去僧自至不見不聞處作之問安居竟須離本處不答安居竟不去犯罪毘尼母云比丘安居已應移餘處若有緣不得去不犯若無緣者出界一宿還來不犯大集經云我滅度後無戒

比丘滿閻浮提預出家者宜警察之據華鈔云諸經律中以七月十六日是比丘五分法身生來之歲則七月十五日是臘除也比丘出俗不以俗年爲計乃數夏臘耳增輝云臘接也謂新故之交接○**明**明蒲介切或梵唄此

新

十六

云止若準律文唄匿如法出要律儀云如此薺鞞國語翻爲止斷也又云止息由是外緣已止已斷爾時寂靜任爲法事也或婆陟訛也梵音婆蒲賀切師此云讚歎梵天之音善見云聽汝作明明言說之詞也法苑云尋西方

之有唄猶東國之有讚讚者從文以結章唄者短偈以流頌比其事義名異實同婆沙意耳以三契聲頌所解法佛讚善哉珠林齊僧辯能作梵契等音義云契之一字猶言一節一科也弘明集頌經三契道安法師集契梵音佛道論衡云陳思王幼含珪章十歲能文每讀經文流連嗟玩以爲至道之宗極也遂製轉讀七聲昇降曲折之響世之諷誦咸憲章焉嘗游魚山忽聞空中梵天之響清颺哀婉其聲動心獨聽良久而侍御莫聞植深感

神理彌悟法應乃摹音模其聲節爲梵唄撰文

○婆闍尼此波羅林

此切

此云聲音法界次

第二音者詮理之聲謂之音佛所出聲凡有詮辯言辭清雅聞者無厭聽之無足能爲一切作與樂拔苦因緣莫若聞聲之益即是以

新

十七

慈脩口故有八音一極好音二柔軟音三和適音四尊慧音五不女音六不誤音七深遠音八不竭音楞嚴經云此方真教體清淨在音聞欲取三摩提實以聞中入大論云菩薩音聲有恒河沙等之數佛音聲所到無有限

數如密跡經中所說目連試佛音聲極至西方猶聞佛音若如對面問若爾者佛常在國土聚落說法教化而閻浮提內人不至佛邊則不得聞何以知之多有從遠方來欲聽說法者故答佛音聲有二種一爲口密音聲二爲不密音聲密音聲先已說不密音聲至佛邊乃聞是亦有二種弟子一爲出世聖人二爲世間凡夫出世聖人如目捷連等能聞微密音聲凡夫人隨其所近乃聞大論云是佛菩薩音聲有三種一者先世種善音聲因緣

故咽喉中得微妙四大能出種種妙好遠近
音聲所謂一里二里三里十里百千里乃至
三千大千世界音聲徧滿二者神通力故咽
喉四大出聲徧滿三千大千世界及十方恒
河沙世界三者佛音聲常能徧滿十方虛空

問若佛音聲常能徧滿今衆生何以不得常
聞答衆生無量劫以來所作惡業覆是故不
聞譬如雷電霹靂靜者不聞雷聲無滅佛亦
如是常爲衆生說法如龍震大雷聲衆生罪
故自不得聞聲有八轉一體二業三具四爲

五從六屬七於八呼七轉常用呼聲用稀故
但云七也西域國法欲尋讀內外典籍要解
聲論八轉聲方知文義分齊一補沙此是直
指陳聲如人所樹指說其人即今體聲二補
盧衫是所作業聲如所作斫樹故云業也三

補慮慙

山佳切

新

拏是能作具聲如由斧斫故云

大

具也四補盧沙耶是所爲聲如爲人所故云
爲也五補盧沙頰都我切是從聲如因人造舍
等故云從也從即所因故六補盧殺娑是所
屬聲如奴屬主故云屬也七補盧鍬音戒是所

於聲如客依主故云於也於即依義八稷切胡
補盧沙是呼召之聲故云呼也又諸呪中
若二字合爲一聲名爲二合如云娑他及怛
多等或以三字連聲合爲一字急呼之名爲
三合如敎魯奄及拘盧奢等漢書曰聲者宮
商角徵羽也鈎隱圖云聲屬陽律屬陰楊子
云聲生於日律生於辰也○鉢底婆此云辯
才辯說也展轉無滯故辯別也分明訣了故
輔行明辯有四種謂義法詞樂說也義謂顯
了諸法之義法謂稱說法之名字詞謂能說

名之語言雖有此三必須樂說說前三也大
品云從諸佛所聽受法教至薩婆若初不斷
絕未曾離三昧時當得捷疾辯利辯不盡辯
不可斷辯隨應辯義辯一切世間最上辯智
論釋曰於一切法無礙故得捷疾辯有人雖
能捷疾鈍根故不能深入以能深入故是利
辯說諸法實相無邊無盡故名樂說無盡般
若中無諸戲論故無能問難斷絕者名不可
斷辯斷法愛故隨衆生所應而爲說法名隨
應辯說趣涅槃利益之事故名義辯說一切

新

九

世間第一之事所謂大乘是名世間最上辯
梁僧傳云唱導所貴事有四焉一聲也非聲
則無以警衆二辯也非辯則無以適時三才
也非才則言無可采四博也非博則語無依
據事鈔曰古云博學爲濟貧會正記云故往

之言也僧傳云學不厭博博則通矣子曰君
子博學於文約之以禮亦可以弗畔矣夫弗畔不違道也
苟生而貧於學者音儒弱也懦如亂切又夫也
死而富於道者君子也是知博學濟識見之
貧思益經云於愼邪道衆生大悲心令入

正道不求恩報故名道師○那寐名出聲
論或名繁談訛云和南皆翻我禮或云那謨
悉羯羅此云禮拜今謂禮之與拜名有通局
長短經曰禮者履也進退有度尊卑有分謂
之禮禮記云禮也者猶體也體不備君子謂
之不成人故孔子云非禮勿視非禮勿聽非禮
不言非禮勿動是則凡所施爲皆所合禮此
顯禮名通也白虎通云人之相拜者何所以
表情見意屈節卑禮尊事者也拜之言服也
故周禮明九拜此顯拜名局也若依釋氏如

南山云四儀若無法潤乃名枯槁衆生故天台明四種三昧之法是知四儀法則名禮身業恭敬名拜此亦禮通拜局今此翻譯禮即是拜故大論云禮有三種一者口禮二者屈膝頭不至地三者頭至地是爲上禮一口禮

新

二十

者如合掌問訊也觀音義疏云此方以拱手爲恭外國以合掌爲敬手本二邊今合爲一表不散誕專至一心僧祇律云禮拜不得如瘞羊當相問訊爾雅云訊言也地持論云當安慰舒顏先語平視和色正念在前問訊善

見論云比丘到佛所問訊云少病少惱安樂行不二屈膝者即互跪也音義指歸云不合云胡跪蓋梵世遺種居五竺間葱嶺之北諸戎羌胡今經律多翻互跪以三處翹渠遙切聳故名互跪即右膝著地也涅槃疏明三義一

右膝有力跪能安久二右膝有力起止便易三右膝躁動著地令安若兩膝著地則名長跪毘奈耶云尼女體弱互跪要倒佛聽長跪三頭至地者即五體投地故大論云人之一身頭最爲上足最爲下以頭禮足恭敬之至

輔行云準地持阿含皆以雙膝雙肘及頂至地名五體投地亦名五輪五處圓故又勒那三藏明七種禮一我慢禮謂依位次無恭敬心二唱和禮高聲喧雜詞句混亂三恭敬禮五輪著地捧足殷勤四無相禮深入法性離

新

主

能所相觀空五起用禮雖無能所普運身心如影普徧禮不可禮觀假六內觀禮但禮身內法身真佛不向外求觀七實相禮若內若外同一實相一三諦西域記云致敬之式其儀九等一發言慰問二俯首示敬三舉手高揖四合

掌平拱五屈膝六長跪七手膝踞地八五輪俱屈九五體投地凡斯九等極唯一拜跪而讚德謂之盡敬舍利弗問經佛言作供養應須徧袒以便作事福田時應覆兩肩現田紋相不拜王論有五戒信士見神不禮王曰何爲不禮曰恐損神故王曰但禮信士乃禮其神形儀粉碎又迦昵色迦王受佛五戒曾神祠中禮神像自倒後守神者作佛形像在神冠中王禮不倒恠而問之曰冠中有佛像王大喜知佛最勝而恕之又感通錄云唐蜀川

釋寶瓊出家齋素讀誦大品本邑連比什那
音方並是米族初不奉佛沙門不入其鄉故
老女婦不識者衆瓊思拔濟侍其舍衆便往
赴之不禮而坐道黨咸曰不禮天尊非沙門
也瓊曰邪正道殊所奉各異天上禮我我何
得禮老君乎衆議紛紛瓊曰吾若下禮必貽
辱也即禮一拜道像連座動搖不安又禮一
拜反倒狼藉在地遂令衆禮瓊一時回信梵
網經云出家人法不向國王禮拜不同父母
禮拜六親不敬鬼神不禮西域記云昔有德

光論師天軍接見慈氏謂非出家之形長揖
不理問何緣不輕比丘普禮四衆荆溪釋曰
菩薩化緣法無一準唯利是務故設斯儀是
衆生理與果理等故禮生禮佛其源不殊欲
令衆生生慕果願果願者何我等但理彼尚

新

三

故禮況證果理而不尊高又云汝等皆行菩
薩道當得作佛豈非擊我今修圓因此約現
在順從者也問內懷不輕之解外敬不輕之
境安棄飛禽之真性而忽走獸之本源乎答
人識義方可以擊發異類無知徒勞勸信不

禮之旨其在茲歟不輕禮俗謹聞命矣何故
方丈僧拜維摩故彼經曰維摩居士即入三
昧令此比丘自識宿命發菩提心於是諸比
丘稽首禮維摩詰足天台問曰出家何以禮
俗答入道恩深碎身莫報此諸比丘方行大

道豈存小儀又涅槃云有知法者若老若少
故應供養恭敬禮拜入大乘論云被法服菩
薩方便隨順得禮白衣敬之如佛是則法非
一槩可否在人有益須禮當亡身以奉法有
損宜止應逆命以利君何哉赫連敦敦據有

夏州兇暴無厭以殺爲樂繪像服身抑僧令
拜遂爲上天雷震而死斯乃暴靈之主誠非
聖明之君不遵付囑之言故違委寄之道寧
知千聖立法萬古同風安以朝覲之禮而責
山林之士恐後進以未知遂濡毫而錄示○

新

二十三

南無或那謨或南摩此翻歸命要律儀翻恭
敬善見論翻歸命覺或翻信從法華疏云南
無大有義或言度我可施衆生若佛答諸佛
度我義不便五戒經稱驚怖驚怖正可施佛
也生死險難實可驚怖大品云佛言若有一

人稱南無佛乃至畢苦其福不盡智論問曰
云何但空稱名字便得畢苦其福不盡答是
人曾聞佛功德能度人老病死苦若多若少
供養及稱名字得無量福此說稱佛功德華嚴云寧
受地獄苦得聞諸佛名不受無量樂而不聞

佛名所以於往昔無數劫受苦流轉生死中
不聞佛名故大品云我得阿耨多羅三藐三
菩提時十方過如恒沙等世界中衆生聞我
名者必得阿耨多羅三藐三菩提智論問曰
有人生佛世在佛法中或墮地獄如提婆達

多俱迦梨訶多釋子等三不善法覆心故墮
地獄此中云何言如恒河沙等世界但聞佛
名便得道耶答有衆生福德淳熟結使心薄
應當得道若聞佛名即持得道又復以佛威
力故聞即得度譬如熟癰若無治者得小因

緣而便自潰胡對切亦如果熟若無人取微風
因緣便自墮落如新淨白氈易爲受色此說聞佛
福○彌羅此云慈淨覺云慈名愛念觀音玄
義云以觀性德善愛樂歡喜起大慈心欲與
其樂大經明慈有三種一緣衆生觀一切衆

生如父母親想二緣於法見一切法皆從緣
生三者無緣不住法相及衆生相智論明三
種慈一生緣慈者十方五道衆生中以一慈
心視之如父如母如兄弟姊妹子姪知識常
求好事欲令得利益安樂如是心徧滿十方

新

古

衆生中如是慈名衆生緣多在凡夫人行處
或有學人未漏盡者二行法緣者諸漏盡阿
羅漢辟支佛是諸聖人破吾我相滅一異相
故但觀從因緣相續生諸欲心慈念衆生時
從和合因緣相續生但恐五衆即是衆生念

是五衆以慈念衆生不知是法空而常一心
欲得樂聖人愍之今隨意得樂爲世俗法故
故名爲法緣三無緣者是慈但諸佛有何以
故諸佛心不住有爲無爲性中不依止過去
世未來現在世知諸緣不實顛倒虛誑故心
無所緣佛以衆生不知諸法實相往來五道
心著諸法分別取捨以是諸法實相智慧令
衆生得之是名無緣○**迦樓那**此云悲淨覺
記云悲曰愍傷觀音玄義云以觀性德惡毒
惻愴憐愍起大悲心欲拔其苦悲亦三種名

同三慈觀音玄義云若就言說爲便初慈後悲亦是就菩薩本懷欲大慈與樂既不得樂次大悲拔苦故初慈後悲若從用次第者初以大悲拔苦方以大慈與樂又就行者先成苦後蒙樂欲先悲後慈○**阿耨**或阿捺摩此

新

二十五

云無我說文云我施身自謂也華嚴云凡夫無智執著於我智論明二種一者邪我二者慢我言邪我者如輔行云未得禪來縱起宿習所有煩惱及因現陰起於我見仍屬鈍使初果所斷此推理見及發得見皆名邪我二

慢我者如止觀云如諸蠕蠕音動實不推理而舉音蠕蠕音教張音翳音怒目自大底下凡劣何嘗執見行住坐卧恒起我心此是慢我大寶積經佛言迦葉譬如咽塞病即能斷命如是迦葉一切見中唯有我見即時能斷於智慧命

地持經云世間受生皆由著我若離著我則無世間受生身處無著論云取自體相續爲我想我所取爲衆生想謂我乃至壽住爲命想展轉趣於餘趣爲人想大論云我者於陰界入計我我所若即若離人者謂於陰界入

中謂我是行人衆生者於陰界入和合之中計有我生壽者於陰界入中計一期報若長若短輔行云我以計內人以計外衆生以續前爲義壽者以趣後爲能凡夫既執我倒佛爲二乘說無我法故智論號名字我如大乘

入楞伽云自心所現身器世間皆是藏心之所顯現刹那相續變壞不停如河流如種子如燈焰如迅風如浮雲躁動不安如猿猴樂不淨處如飛蠅不知厭足如猛火無始虛僞習氣爲因諸有趣中流轉不息如汲井輪種

種色身威儀進止辟如死屍呪力故行亦如木人因機運動若能於此善知其相是名人無我智大論云但於五衆取相故計有人相而生我心以我心故生我所我心生故有利益我者生貪欲違逆我者而生嗔恚此結

新一

三六

使不從智生從狂惑生是名爲痴三毒爲一切煩惱之根本悉由吾我故作福德爲我後當得亦傍助道法我當得解脫初取相故名爲想衆因吾我起結使及諸善行是名行衆是二衆則是法念處於想行衆法中求我不

可得何以故是諸法皆從因緣生悉是作法而不牢固無實我法行如芭蕉葉葉求之中無有堅想如遠見野馬無水有水想但誑惑於眼我本空寂二乘既執四枯故佛於無我中而示真我故涅槃經明八自在一能示一

身多身數如微塵二以塵身滿大千界三以大身輕舉遠到四現無量類常居一國五者諸根互用六得一切法如無法想七說一偈經無量劫八身如虛空存沒隨宜不窮○**經**肇翻無諍又云寂靜坐禪三昧經云無

諍者將護衆生不令起諍也什注淨名無諍有二一以三昧力將護衆生令不起諍心二隨順法性無違無諍○**獸那演那**此云靜慮婆沙論此定定慧平等餘定缺少不名靜慮靜即定也慮即慧也○**末陀摩**本經注云未

新二

二十七

者莫義陀摩者中義莫著中道也○**毗怛迦**此云尋○**毗遮羅**此云伺如相藏疏云尋謂尋求伺謂伺察心之麤性名之爲尋心之細性名之爲伺論云入三摩地有三種一有尋伺謂初禪及未至定也二無尋唯伺謂中間

禪也大梵六天即中間定方所感三無尋無
伺謂二禪近分乃至非非想天尋伺亦名覺
觀智論問有覺有觀爲一法爲是二法耶答
二法鹿心初念是名爲覺細心分別是名爲
觀譬如撞鐘初聲大時名爲覺後聲細欲名
爲觀問曰如何毘曇說欲界乃至初禪一心
中覺觀相應今云何言鹿心初念名爲覺細
心分別名爲觀答曰二法雖在一心二相不
俱覺時觀不明了觀時覺不明了譬如日出
衆星不現一切心心數法隨時受名亦復如

是○**三跋羅**此翻護即是無表思第六識相
應善思也又名無表色有止惡防非功能故
云護故金剛鈔明戒體克出體性即無表思
一法也○**三跋致**晉言發趣或云至奏奏爲
也進也○**達觀**觀初尊婆須密論作檀觀此

云財施解言報施之法名曰達觀導引福地
亦名達觀字或從手西域記正云達觀摩者
右也或云馱器尼以用右手受人所施爲其
生福故肇云夫以方會人不可以一息期以
財濟物不可以一時周是以會通無隔者彌

綸而不漏法澤冥被者不易而普覆○**周羅**
立世毘曇云閻浮人衣服莊嚴不同或有頂
留一髻音計餘髻皆除名周羅髻應法師云此
譯爲小謂小髻也弘明集云削髮毀容事存
高素辭親割愛無趣聖方祛嗜欲於始心忘

新

二天

形骸於終果何能戀於三界豈留連於六道
哉薩婆多云剃髮剪爪是佛所制律云半月
一剃此是恒式涅槃云惡比丘相頭鬚爪髮
悉皆長利是破戒之相式觀應世廣說萬行
之綱目彌究切想契理唯唱四句之綱要

故十二年略教戒曰諸惡莫作衆善奉行自
淨其意是諸佛教妙玄釋曰諸惡即七支過
罪輕重非違如是等惡戒所防止戒分性違亦名主客
新又據諸善乃善三業若散若靜前後方便支
林功德悉是清升故稱爲善自淨其意者破

諸邪倒了知世間出世因果正助法門能除
心垢淨諸瑕音避穢豈過於慧佛法曠海此三
攝盡但由觀機樂欲爲善不同應物隨宜示
行有異或辯根性則分信法之殊以陳行相
則列別圓之異且根性信法者薩婆多云因

聞入者是爲信行因思入者是爲法行墨嶽
德云位在方便自見法少憑聞力多後時要
須聞法得悟名爲信行憑聞力少自見法多
後時要須思惟得悟名爲法行天台遠討根
源久劫聽學久劫坐禪得爲信法種子其次

新

二十九

行相別圓者妙玄引涅槃明五行一聖行謂
戒定慧爲自行因二梵行謂慈悲喜捨爲因
中化他此二是地前修因行也垂裕記問諸
文或云聖梵是因今何以梵行在果答聖梵
二行並通因果對於天行以二爲因今云在

果何所疑也三天行謂初地已上證第一義
天天然之理由理成行故名天行垂裕記問
天既是證何名爲行答從天起行故名天行
故天行位在於地住四嬰兒行謂示同三乘
七方便所修之行也五病行謂示同九道之
身現爲三障之相此二皆是從果起應之行
淨名疏云嬰兒行從大慈善根而起病行從
大悲善根而起四教義云同生善邊名嬰兒
行同煩惱邊名爲病行然此五行若會三諦
聖行是真諦梵行嬰兒病行是俗諦天行是

中諦又依法華釋圓五行經云如來莊嚴而
自莊嚴即圓聖行如來室即圓梵行如來座
即圓天行如來衣有二種柔和即圓嬰兒行
忍辱即圓病行大經云復有一行是如來行
所謂大乘大般涅槃此示行法之綱要也

新

平

翻譯名義集卷第十一

永樂北藏

翻譯名義集

第一九二冊

永樂北藏

翻譯名義集

第一九二冊